ALLEVYN◊ Ag Adhesive

ADHEZIVNÍ — ADHEZIVNÍ KRYTÍ
STŘEDNÍ — STŘEDNÍ ABSORPČNÍ SCHOPNOST
7 AŽ 7 DNŮ — DOBA POUŽÍVÁNÍ AŽ 7 DNŮ
CZ

smith&nephew

ALLEVYN◊ Adhezivní krytí s antimikrobiální hydrocelulární pěnou.

Pro středně až vysoce secernující rány.
Krytí obsahuje sulfadiazin stříbrný.

Popis
ALLEVYN Ag Adhesive je antimikrobiální absorpční třívrstvé krytí sestávající z následujících komponent: Absorpční hydrocelulární polštářek obsahující SSD (sulfadiazin stříbrný), vložený mezi perforovanou adhezivní vrstvu pro kontakt s ránou a vodotěsnou vnější fólii. Krytí poskytuje účinnou bariéru proti mikrobiální kontaminaci, která chrání ránu před invazivními patogenními mikroorganismy, čímž napomáhá rychlejšímu hojení. SSD je účinný proti mikroorganismům přítomným v krytí i v ráně. V přítomnosti exsudátu krytí přispívá k udržení vlhkého prostředí rány.

Indikace
ALLEVYN Ag Adhesive je antimikrobiální absorpční krytí pro péči při sekundárním průběhu hojení chronických i akutních ran s plnou tloušťkou, částečnou tloušťkou nebo mělkých ran s granulační tkání, secernujících ran, jako jsou: dekubity, bércové vředy, diabetické vředy, popáleniny, dárcovská místa, funginázní / maligní rány a rány s chirurgickou dehiscencí. ALLEVYN Ag Adhesive lze použít na infikované rány. Pokud se přípravek používá na infikované rány, tyto rány se musí přezkoumat a ošetřit podle místního protokolu.

Kontraindikace
• Nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na sulfadiazin stříbrný nebo sulfonamidy
• Vzhledem k tomu, že o sulfonamidech je známo, že způsobují kernikterus, krytí ALLEVYN Ag Adhesive se nesmí používat u žen, které jsou v období těhotenství nebo kojení nebo se k němu blíží, u předčasně narozených dětí nebo novorozenců během prvních měsíců života.

Bezpečnostní opatření
• Pouze k zevnímu použití.
• ALLEVYN Ag Adhesive není kompatibilní s oxidačními činidly (např. EUSOL) nebo peroxidem vodíku, protože tyto látky mohou rozkládat absorpční polyuretanovou složku krytí.
• Krytí ALLEVYN Ag Adhesive nemusí být kompatibilní s lokálními antimikrobiálními látkami.
• V případě klinické infekce lokální stříbro nenahrazuje potřebu systémové terapie nebo jiné adekvátní léčby infekce.
• Podobně jako u všech adhezivních výrobků mohou být pozorovány určité případy podráždění a/nebo macerace kůže v okolí rány.
• Je nutné připomenout, že nevhodné použití nebo příliš častá výměna krytí, zejména u pacientů s křehkou kůží, může vést k odlupování kůže.
• Během elektronických měření, např. EEG a EKG, se vyvarujte kontaktu s elektrodami nebo vodivými gely.
• Pokud se ALLEVYN Ag Adhesive použije u pacienta během vyšetření magnetickou rezonancí (MRI), může dojít k určitému zahřívání.
• ALLEVYN Ag Adhesive není kompatibilní s výrobky na základě oleje, například s vazelínou.
• ALLEVYN Ag Adhesive není vhodné pro samostatné použití na dutinové rány, ale lze ho použít na dutinové rány jako sekundární krytí.
• Stejně jako u všech produktů obsahujících sulfadiazin stříbrný je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření, zejména pokud krytím pokrýváte velkou plochu:
- Buďte opatrní u pacientů se závažným poškozením jater nebo ledvin.
- Buďte opatrní u jedinců, o kterých je známo, že trpí nedostatkem glukózy-6-fosfát dehydrogenázy.
- Mohou se změnit účinky systematicky podávaných léčiv. To se může týkat zejména perorálně podávaných hypoglykemických přípravků a fenytoinu. V případě těchto léčiv se doporučuje monitorovat hladiny v krvi, protože jejich účinek se může zesílit.
• ALLEVYN Ag Adhesive je výrobek pouze pro jedno použití. Při použití u více než jednoho pacienta může dojít ke křížové kontaminaci nebo infekci. Kromě toho se naruší antimikrobiální vlastnosti produktu. Otevření sáčku s krytím naruší sterilní bariéru, a proto se jakékoli nepoužité krytí nesmí uchovávat pro pozdější použití.

Návod k použití
• Pokud je zapotřebí vyčistit ránu, čištění rány se musí provádět podle místního klinického protokolu.
• Zvolte krytí, které je větší než rána.
• Odstraněním přebytečné vlhkosti připravte kůži obklopující ránu. Jakékoli přebytečné ochlupení je nutné ostříhat, aby se zajistilo těsné přiblížení k ráně.
• Aseptickým postupem vyjměte ALLEVYN Ag Adhesive z obalu.
• Začněte odstraňovat ochranný materiál z krytí ALLEVYN Ag Adhesive a přilepovat krytí.
• Uhlaďte krytí přes ránu a odstraňte zbývající ochranný materiál.
• ALLEVYN Ag Adhesive lze stříhat, zejména u krytí pat, loktů a jiných těžko přístupných oblastí.
• Při umísťování krytí ALLEVYN Ag Sacrum upevněte úzký konec krytí minimálně 2 cm nad anální svěrač, poté krytí uhlaďte přes křížovou kost.

Četnost převazů
Během prvních fází péče o rány je nutné ALLEVYN Ag Adhesive často kontrolovat. Pokud se přípravek používá na infikované rány, infekce se musí přezkoumat a ošetřit podle místního klinického protokolu. Krytí lze ponechat na místě po dobu až 7 dnů, s výjimkou sakrální oblasti, kde lze krytí ponechat na místě po dobu až 5 dnů, nebo dokud není patrný exsudát a dokud se tento exsudát nepřiblíží na vzdálenost 0,5 cm od okraje polštářku krytí, podle toho, co nastane dříve. Je třeba také vzít v úvahu místní klinické protokoly.

Odstranění krytí
Chcete-li odstranit krytí ALLEVYN Ag Adhesive, nadzvedněte jeden roh a přetahujte krytí zpět směrem ke středu. Krytí v křížové oblasti se musí odstraňovat od horního okraje směrem dolů ke konečníku, aby se minimalizovala pravděpodobnost přenosu infekce.

Stupnice na pouzdru slouží pouze jako vodítko při výběru krytí a je třeba dbát na to, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Dostupnost produktu

Kód	Rozměry	Dostupnost
66800072	7,5 cm x 7,5 cm	Krabice 10 ks
66800074	10 cm x 10 cm	Krabice 10 ks
66800076	12,5 cm x 12,5 cm	Krabice 10 ks
66800080	17,5 cm x 17,5 cm	Krabice 10 ks
66800092	Sacrum 17 cm x 17 cm	Krabice 10 ks
66800095	Sacrum 22 cm x 22 cm	Krabice 10 ks

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road,
Hull HU3 2BN Anglie. ◊Ochranná známka společnosti Smith & Nephew
©Smith & Nephew Datum vydání 02/2020. Vyrobeno v Číně.
CE 2797

STERILE R — Sterilizováno gama zářením
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
Nepoužívejte opakovaně
Prostudujte si návod k použití
25°C — Uchovávejte v suchu (<25 °C)
Upozornění
Chraňte před slunečním světlem

Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN◊ Ag

SAMOPRZYLEPNY — OPATRUNEK SAMOPRZYLEPNY
UMIARKOWANY — UMIARKOWANA CHŁONNOŚĆ
7 DO 7 DNI — CZAS UŻYWANIA DO 7 DNI
PL

smith&nephew

Samoprzylepny przeciwbakteryjny hydrokomórkowy opatrunek piankowy **ALLEVYN**◊.

Odpowiedni do ran z umiarkowanym i dużym wysiękiem. Opatrunek zawiera sulfadiazynę srebra.

Opis
Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag to przeciwbakteryjny, chłonny, trójwarstwowy opatrunek składający się z: SSD (sulfadiazyna srebra) zawierającej chłonną podkładkę hydrokomórkową umieszczoną pomiędzy perforowaną samoprzylepną warstwą mającą kontakt z raną a wodoodporną folią zewnętrzną. Opatrunek stanowi skuteczną barierę przed skażeniem mikrobiologicznym, chroniąc ranę przed inwazją chorobotwórczych drobnoustrojów i tym samym przyspieszając gojenie. SSD jest skuteczny w przypadku drobnoustrojów obecnych w opatrunku i w ranie. W przypadku wysięku opatrunek pomaga utrzymać wilgotne środowisko rany.

Wskazania
Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag jest przeciwbakteryjnym opatrunkiem chłonnym przeznaczonym do wtórnego leczenia przewlekłych i ostrych ran częściowo lub całkowicie głębokich lub płytkich z ziarninowaniem, z wysiękiem, takich jak: odleżyny, owrzodzenia żylne, owrzodzenia stopy cukrzycowej, oparzenia, miejsca pobrania przeszczepu, z zakażeniem grzybiczym/rany nowotworowe i rozchodzące się rany pooperacyjne. Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag może być stosowany na zakażone rany. W przypadku stosowania produktu na zakażone rany należy je leczyć zgodnie z lokalnym protokołem.

Przeciwwskazania
• Nie stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na sulfadiazynę srebra lub sulfonamidy
• Ponieważ wiadomo, że sulfonamidy wywołują żółtaczkę jąder podkorowych mózgu, opatrunku samoprzylepnego ALLEVYN Ag nie należy stosować u kobiet, które są w ciąży lub zbliża się u nich termin porodu lub karmią piersią, u wcześniaków lub noworodków w pierwszych miesiącach życia.

Środki ostrożności
• Wyłącznie do stosowania zewnętrznego.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag nie jest zgodny ze środkami utleniającymi (np. EUSOL) ani nadtlenkiem wodoru, ponieważ mogą one spowodować rozerwanie poliuretanowego składnika opatrunku.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag może nie być zgodny z miejscowo stosowanymi lekami przeciwbakteryjnymi.
• W przypadku klinicznego zakażenia srebro stosowane miejscowo nie zastępuje wymaganego leczenia ogólnoustrojowego lub innego odpowiedniego leczenia zakażenia.
• Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów samoprzylepnych mogą wystąpić przypadki podrażnienia i (lub) maceracji skóry otaczającej ranę.tu na zakażone rany zakażenie należy kontrolować i leczyć
• Należy pamiętać, że niewłaściwe stosowanie lub zbyt częste zmiany opatrunku, szczególnie u pacjentów z delikatną skórą mogą powodować jej odarcie.
• Unikać kontaktu z elektrodami lub żelami przewodzącymi podczas pomiarów elektronicznych, np. badań EEG i EKG.
• W przypadku założonego opatrunku samoprzylepnego ALLEVYN Ag u pacjenta podczas badania NMR (obrazowanie metodą rezonansu magnetycznego) może wystąpić pewne ucieplenie.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag nie jest zgodny z produktami na bazie oleju, takimi jak wazelina.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag nie nadaje się do stosowania samodzielnie na rany zagłębione, niemniej może być stosowany na rany zagłębione jako opatrunek zewnętrzny.
• Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów zawierających sulfadiazynę srebra, należy zwrócić uwagę na następujące środki ostrożności, szczególnie przy zakrywaniu opatrunkiem dużej powierzchni,
- Zachować ostrożność podczas stosowania opatrunku u pacjentów ze znacznie upośledzoną czynnością wątroby lub nerek,
- Należy zachować ostrożność u osób, u których stwierdzono niedobór dehydrogenazy glukozo-6-fosforanowej,
- Opatrunek może mieć wpływ na działanie leków ogólnoustrojowych. W szczególności może to dotyczyć doustnych leków hipoglikemizujących i fenytoiny. W przypadku przyjmowania przez pacjenta tych leków zaleca się monitorowanie ich stężenia we krwi, ponieważ działanie tych leków może być nasilone.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użycia. W przypadku stosowania u więcej niż jednego pacjenta może dojść do skażenia krzyżowego lub zakażenia. Ponadto nastąpi pogorszenie właściwości przeciwbakteryjnych produktu. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje utratę sterylnej bariery, dlatego nie należy pozostawiać niezużytego opatrunku do późniejszego użycia.

Instrukcja użycia
• W razie potrzeby oczyszczenie rany należy przeprowadzić zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.
• Wybrać opatrunek większy od powierzchni rany.
• Przygotować skórę otaczającą ranę, usuwając nadmiar wilgoci. Nadmiar włosów należy przyciąć, aby zapewnić ścisłe przyleganie opatrunku do rany.
• Wyjąć opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag z opakowania przestrzegając techniki aseptycznej.
• Rozpocząć usuwanie warstwy ochronnej z opatrunku samoprzylepnego ALLEVYN Ag i zamocować opatrunek.
• Wygładzić opatrunek na ranie, usuwając pozostałą warstwę ochronną.
• Opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag można ciąć, zwłaszcza w celu założenia opatrunku na piętę, łokieć i w innych niewygodnych miejscach.
• Podczas zakładania opatrunku na kość krzyżową ALLEVYN Ag, należy umieścić wąski koniec opatrunku minimum 2 cm powyżej zwieracza odbytu, a następnie wygładzić opatrunek na kości krzyżowej.

Częstość zmian
Na wczesnych etapach leczenia rany opatrunki samoprzylepne ALLEVYN Ag należy sprawdzać często. W przypadku stosowania produktu na zakażone rany zakażenie należy kontrolować i leczyć zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym. Opatrunki mogą pozostawać na miejscu do 7 dni, z wyjątkiem okolicy krzyżowej, w której opatrunki mogą pozostawać na miejscu do 5 dni lub do czasu, gdy widoczny jest wysięk, który zbliża się na 0,5 cm od krawędzi opatrunku, w zależności od tego, które z nich nastąpi wcześniej. Należy również brać pod uwagę lokalne protokoły kliniczne.

Zdejmowanie opatrunku
Aby usunąć opatrunek samoprzylepny ALLEVYN Ag, należy unieść jeden róg i odciągnąć opatrunek do tyłu. Opatrunki krzyżowe należy usuwać zaczynając od górnej krawędzi i kontynuować usuwanie w dół w kierunku odbytu, aby zminimalizować ryzyko przeniesienia zakażenia.

Skala na torebce opakowania służy jedynie jako wskazówka i ma na celu pomoc w wyborze opatrunku. Należy uważać, aby uniknąć skażenia krzyżowego.

Dostępność produktu

Kod	Wymiary	Dostępność
66800072	7,5 cm x 7,5 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk
66800074	10 cm x 10 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk
66800076	12,5 cm x 12,5 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk
66800080	17,5 cm x 17,5 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk
66800092	Opatrunek na kość krzyżową 17 cm x 17 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk
66800095	Opatrunek na kość krzyżową 22 cm x 22 cm	Kartonik zawiera 10 sztuk

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road,
Hull HU3 2BN, Wielka Brytania. ◊Znak towarowy firmy Smith & Nephew
©Smith & Nephew Data wydania 02/2020. Wyprodukowano w Chinach.
CE 2797

STERILE R — Sterylizowany za pomocą promieni gamma
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
Nie używać ponownie
Zapoznać się z instrukcją użycia
25°C — Przechowywać w suchym miejscu (<25° C)
Przestroga
Przechowywać z dala od światła słonecznego

ALLEVYN◊ Ag Adhesive

ADHESIVE — LEPILNA OBLOGA
MODERATE — ZMERNA VPOJNOST
7 UP TO 7 DAYS — ČAS NOŠENJA DO 7 DNI
SI

smith&nephew

ALLEVYN◊ Lepilna protimikrobna hidrocelularna penasta obloga.

Za rane z zmernim do močnim izločanjem. Obloga vsebuje srebrov sulfadiazin.

Opis
Lepilna obloga ALLEVYN Ag Adhesive je protimikrobna vpojna 3-slojna obloga, ki jo sestavljajo: Vpojna hidrocelularna blazinica, ki vsebuje SSD (srebrov sulfadiazin), vstavljena med perforirani lepilni sloj za stik z rano in vodoodporni zunanji film. Obloga zagotavlja učinkovito pregrado proti mikrobni kontaminaciji in ščiti rano pred invazivnimi patogenimi mikroorganizmi, s čimer pripomore k hitrejšemu celjenju. SSD je učinkovit proti mikroorganizmom, ki so prisotni v oblogi in rani. Ob prisotnosti eksudata obloga pomaga vzdrževati vlažno okolje rane.

Indikacije
ALLEVYN Ag Adhesive je protimikrobna vpojna obloga za oskrbo ran s sekundarnim celjenjem, kot so kronične in akutne, globoke, površinske ali plitve, granulacijske in eksudativne rane, ki vključujejo: razjede zaradi pritiska, venske razjede, diabetične razjede, opekline, darovalska mesta, fungoidne/maligne rane in kirurške razprte rane. ALLEVYN Ag Adhesive se lahko uporablja na okuženih ranah. Kadar izdelek uporabljate na okuženih ranah, je treba rane zdraviti v skladu z lokalnim protokolom.

Kontraindikacije
• Ne uporabljajte pri pacientih z znano preobčutljivostjo na srebrov sulfadiazin ali sulfonamide.
• Za sulfonamide je znano, da povzročajo kernikterus, zato se lepilnih oblog ALLEVYN Ag Adhesive ne sme uporabljati pri ženskah ob koncu ali v bližini konca nosečnosti oziroma v času dojenja, pri nedonošenčkih ali pri novorojenčkih in dojenčkih v prvih mesecih življenja.

Previdnostni ukrepi
• Samo za zunanjo uporabo.
• Lepilna obloga ALLEVYN Ag Adhesive ni kompatibilna z oksidirajočimi sredstvi (npr. EUSOL) ali vodikovim peroksidom, saj lahko razgradijo vpojni poliuretanski sestavni del obloge.
• Lepilna obloga ALLEVYN Ag Adhesive morda ne bo združljiva s topičnimi protimikrobnimi sredstvi.
• V primeru pojava klinične okužbe topično srebro ne nadomesti potrebe po sistemski terapiji ali drugem ustreznem zdravljenju okužbe.
• Kot je običajno pri vseh lepilnih izdelkih, lahko pri uporabi opažate posamezne primere draženja in/ali maceracije kože okoli rane.
• Upoštevajte, da lahko neustrezna uporaba ali prepogosto menjavanje oblog zlasti pri pacientih z občutljivo kožo povzročita oguljenje kože.
• Izogibajte se stiku z elektrodami ali prevodnimi geli med elektronskimi meritvami, npr. pri snemanju EEG ali EKG.
• Ko ALLEVYN Ag Adhesive uporabljate pri pacientu med preiskavo z magnetnoresonančnim slikanjem (MR), se lahko pojavi občutek rahlega segrevanja.
• Lepilna obloga ALLEVYN Ag Adhesive ni kompatibilna z izdelki na oljni osnovi, kakršen je vazelin.
• Lepilna obloga ALLEVYN Ag Adhesive ni primerna za samostojno uporabo pri votlinskih ranah, vendar jo lahko uporabljate na votlinskih ranah kot sekundarno oblogo.
• Kot velja za vse izdelke, ki vsebujejo srebrov sulfadiazin, je treba poudariti naslednje previdnostne ukrepe, zlasti kadar z oblogo pokrivate predel z veliko površino:
- Bodite previdni pri pacientih s pomembno jetrno ali ledvično okvaro.
- Bodite previdni pri posameznikih z znanim pomanjkanjem glukoza-6-fosfat dehidrogenaze.
- Lahko pride do spremenjenih učinkov sistemsko apliciranih zdravil. To lahko še zlasti velja za peroralne hipoglikemike in fenitoin. Ob uporabi teh zdravil je priporočljivo spremljati krvne koncentracije, saj lahko pride do okrepitve učinkov teh zdravil.
• ALLEVYN Ag Adhesive je izdelek za samo enkratno uporabo. Če se uporablja pri več kot enem pacientu, lahko pride do navzkrižne kontaminacije ali okužbe. To tudi oslabi protimikrobne značilnosti izdelka. Z odpiranjem embalaže z oblogo se poškoduje sterilna pregrada, zato neuporabljenih oblog ni dovoljeno shraniti za poznejšo uporabo.

Navodila za uporabo
• Po potrebi morate rano očistiti v skladu z lokalnim kliničnim protokolom.
• Izberite oblogo, ki je večja od rane.
• Pripravite kožo v okolici rane, tako da odstranite odvečno vlago. Odvečne dlake je treba pristriči, da zagotovite tesno približanje rani.
• Lepilno obloga ALLEVYN Ag Adhesive vzemite iz embalaže z uporabo aseptične tehnike.
• Najprej odstranite zaščitni material z obloge ALLEVYN Ag Adhesive in oblogo pritrdite.
• Zgladite oblogo nad rano in odstranite preostali zaščitni material.
• Lepilno obloga ALLEVYN Ag Adhesive lahko odrežete, zlasti za oblaganje pet, komolcev in drugih nerodnih predelov.
• Pri nameščanju obloge ALLEVYN Ag Sacrum namestite ozek konec obloge najmanj 2 cm nad analni sfinkter, nato zgladite oblogo nad križnico.

Pogostost menjavanja
V zgodnjih fazah oskrbe ran je treba lepilne obloge ALLEVYN Ag Adhesive pogosto pregledovati. Kadar izdelek uporabljate na okuženih ranah, je treba okužbo pregledati in zdraviti v skladu z lokalnim kliničnim protokolom. Obloge lahko ostanejo nameščene do 7 dni, razen v križnem predelu, kjer jih lahko pustite nameščene do 5 dni ali dokler eksudat ne postane viden in se približa razdalji 0,5 cm od roba blazinice obloge, kar koli nastopi prej. Upoštevati je treba tudi lokalne klinične protokole.

Odstranitev obloge
Za odstranitev obloge ALLEVYN Ag Adhesive privzdignite en vogal in oblogo potegnite tako, da jo zapognete nazaj. Obloge v križnem predelu je treba odstraniti od zgornjega roba navzdol proti zadnjiku, da zmanjšate možnost prenosa okužbe.

Merilna skala na vrečki služi samo kot vodilo za pomoč pri izbiri obloge in treba je paziti, da se izognete navzkrižni kontaminaciji.

Razpoložljivost izdelkov

Koda	Velikost	Razpoložljivost
66800072	7,5 cm x 7,5 cm	10 v škatli
66800074	10 cm x 10 cm	10 v škatli
66800076	12,5 cm x 12,5 cm	10 v škatli
66800080	17,5 cm x 17,5 cm	10 v škatli
66800092	Sacrum 17 cm x 17 cm	10 v škatli
66800095	Sacrum 22 cm x 22 cm	10 v škatli

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road,
Hull HU3 2BN, Anglija. ◊Blagovna znamka družbe Smith & Nephew
©Smith & Nephew Datum izdaje 02/2020. Izdelano na Kitajskem.
CE 2797

STERILE R — Sterilizirano z gama obsevanjem
Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana
Ni za ponovno uporabo
Glejte navodila za uporabo
25°C — Hranite v suhem prostoru (< 25 °C)
Pozor!
Zaščitite pred sončno svetlobo

26408